



Literary Citizenship Conference National Library of Norway, Oslo 25–27 September 2019

Conference Programme

Wednesday 25 September

- | | |
|-------------|--|
| 13.00–14.00 | Registration and coffee (venue: Hallen, 2 nd floor) |
| 14.00–15.20 | Opening Session |
| 14.00 | Opening of the conference (Målstova, 2 nd floor)
Welcome by the National Library
Hege Stensrud Høsøien , Director of Collections and Research
(National Library of Norway)
Ruth Hemstad , Project Manager Literary Citizens of the World
(LitCit) (National Library of Norway) |
| 14.20 | First Keynote Lecture
Professor Roger Chartier (École des Hautes Études en Sciences
Sociales, Paris/Collège de France, Paris/University of Pennsylvania):
<i>Literary Mobilities: Materiality of the Text, Translations and
Readerships</i>

Moderator: Ellen Krefting (University of Oslo) |
| 15.20–15.45 | Coffee break (Hallen) |
| 15.45–17.15 | Session I (Slottsbiblioteket 1 st floor/Auditoriet 1 st floor/Målstova 2 nd
floor) <ul style="list-style-type: none">• See table with detailed list of parallel sessions and papers below |
| 17.30–18.30 | Event Session
Exhibitions and special collections will be open for conference |



participants. Guided tours of the new Map Center (1st floor), the temporary Book Historical Exhibition (“Printed and bound”, 2nd floor) and the Rare Book and Manuscript Collection (1st floor)

18.30	Refreshments (Hallen)
18.40–18.55	Poster Session (Målstova)
19.00–21.00	Welcome Reception (Målstova) Hege Stensrud Høsøien , National Library of Norway
	Drinks and tapas will be served

Thursday 26 September

09.00–10.30	Session II (Slottsbiblioteket/Auditoriet/Målstova)
10.30–11.00	Coffee break
11.00–12.30	Session III (Slottsbiblioteket/Auditoriet/Målstova)
12.30–13.30	Lunch (Hallen)
13.30–14.30	Second Keynote Lecture (Auditoriet) Professor Ann Thomson (European University Institute in Florence): <i>Citizens of the Republic of Letters: 18th-century Huguenots and their Networks</i> Moderator: Ellen Krefting
14.30–15.00	Coffee break
15.00–16.30	Session IV (Målstova/Auditoriet/Slottsbiblioteket)
16.30–17.00	Coffee break
17.00–18.30	Session V (Målstova/Auditoriet/Slottsbiblioteket)

For participants who would like to dine together, we recommend to go to one of the many nearby restaurants. See suggestions at the conference webpage.



Friday 27 September

09.00–10.30	Session VI (Målstova/Auditoriet/Slottsbiblioteket)
10.30–11.00	Coffee break
11.00–12.30	Final Session (Auditoriet)
11.00	Third Keynote Lecture Professor Daniel Bellingradt (University of Erlangen-Nuremberg): <i>What is an Entangled History of Early Modern Media?</i> Moderator: Janicke S. Kaasa (University of Oslo)
12.00	Concluding Comments Professor James Raven (Cambridge Project for the Book Trust and University of Cambridge)
12.20	Closing of Conference LitCit organising committee: Ruth Hemstad (National Library of Norway), Janicke S. Kaasa (University of Oslo), Ellen Krefting (University of Oslo) and Marit Sjelmo (National Library of Norway)
12.30	Lunch

The Literary Citizenship Conference is the concluding conference of [Literary Citizens of the World. Tracing the Transnational Crossroads of Books in Early Modern Norway](#) (LitCit), an international research project financed by the Research Council of Norway and hosted by the National Library of Norway. The conference is one in a series of events marking the 500th anniversary of printed books in Norway in 2019. For more information about the conference, please visit our webpage: <https://www.nb.no/en/forskning/literary-citizens-of-the-world-litcit/concluding-conference/>

Registration deadline: 1 September.

The LitCit organising committee: Ruth Hemstad (National Library of Norway), Janicke S. Kaasa (University of Oslo), Ellen Krefting (University of Oslo) and Marit Sjelmo (National Library of Norway) (litcit@nb.no).

Session I. 15.45–17.15 Wednesday 25 September

M1 (Målstova) (15.45–17.45)	A1 (Auditoriet)	S1 (Slottsbiblioteket)
Social Reading and Talking Books	Children, Literature, Market and Politics	Publishing Trade, Gift Economy and Fiscal Regimes
<p>Kerstin Rydbeck (Uppsala University) Swedish Reading Communities in the Daily Press, 1900–2018</p> <p>Eivind Røssaak & Jana Sverdljuk (National Library of Norway) Social reading: from Athenaeum to Facebook</p> <p>Maarit Jaakkola & Tiina Räisä (University of Gothenburg; Arcada University of Applied Sciences, Helsinki) Book Lovers, Book Worms and Bookaholics: Self-Presentations of Reading in the Book Reviewing Community on Instagram</p> <p>Elisa Tattersall Wallin & Anna Lundh (Swedish School of Library and Information Science) Reading-by-hearing – conceptualising the use of audiobooks and talking books</p>	<p>Charlotte Appel (Aarhus University) Pioneering printing and publishing for children. Morten Hallager as an innovative producer of books for children in late eighteenth century Denmark-Norway</p> <p>Korey Garibaldi (University of Notre Dame) The Business of Interracial Children's Literature</p> <p>Åse Hedemark (Uppsala University) Constructing the Literate Child: An Analysis of Swedish Literature Policy</p>	<p>Thomas Kohlwein (University of Vienna) Books & the City: Browsing the New York publishing trade 1850–1950</p> <p>Alistair McCleery (Radboud University) Taxing Books: a fresh perspective on book history (and books)</p> <p>Marijana Hameršak (Institute of Ethnology and Folklore Research, Zagreb) From book subscription to literary citizenship: book subscription between history of the book, cultural geography and gift economy</p>

Session II. 09.00–10.30 Thursday 26 September

M2 (Målstova)	A2 (Auditoriet)	S2 (Slottsbiblioteket)
Popular Transnational Readership	Knowledge Circulation, Publishing and Reading History	Danish-Norwegian Relations and Ludvig Holberg
<p>Katherine Bowers (University of British Columbia) ‘She lived on terror’: The Gothic Novel Reader and the Russian Book Market</p> <p>Wolfgang Undorf (National Library of Sweden) Providing a new room for women in the world – The Tauchnitz ”Collection of British Authors” and the formation of a transnational literary citizenship in Sweden in the 19th century</p> <p>Anthony Glinoe (University of Sherbrooke) Classics for the People from a Transnational Perspective</p>	<p>Jon Haarberg (University of Oslo) The history of Luther's catechism in Norway 1627–2000</p> <p>Thor Inge Rørvik (University of Oslo) From the dictated lecture to the written textbook. The circulation of manuscripts in the teaching of philosophy in Copenhagen and Kristiania, 1790-1850</p> <p>Maria Simonsen (Aalborg University) Reading Encyclopedias: Change and development in the readership of encyclopedias from print to digital</p>	<p>Helen F. Leslie-Jacobsen (University of Bergen) Offuerset, corrigerit oc forbedrit: The First Printed Norwegian Law of 1604</p> <p>Inga H. Undheim (NLA University College Bergen) Holberg scholarship and the History of Books: A transnational approach</p> <p>Thomas Velle (Ghent University) Efforts without Gain? The Latin Epigram in Ludvig Holberg’s Authorship and the 18th - Century Literary Field</p>

Session III. 11.00–12.30 Thursday 26 September

M3 (Målstova)	A3 (Auditoriet)	S3 (Slottsbiblioteket)
Exploration, Book Biography and Circulation of Knowledge	Reading, Appropriation and Circulation of Book	Fear, War and Memories
<p>Karen Skovgaard-Petersen (Society for Danish Language and Literature) Early print and Northern exploration in the service of the Church – on arch-bishop Erik Valkendorf’s activities as writer and editor</p> <p>James Raven (Cambridge Project for the Book Trust and University of Cambridge) Sea monsters and sea serpents in the Enlightenment world: the reception of Pontoppidan’s <i>History</i> in Europe, the Americas and India</p> <p>Despina Magkanari (Ecole des hautes études en sciences sociales, Paris) Literary Citizenship and Orientalist knowledge: Barthélemy d’Herbelot’s <i>Bibliothèque orientale</i> (1697) and its re-editions in the Enlightenment period</p>	<p>Marianne Egeland (University of Oslo) “A Norwegian Real Life Novel”, Bergen 1855</p> <p>Eli Løfaldli (NTNU Norwegian University of Science and Technology) (Il)legitimate Appropriation: A Question of Ethics or Aesthetics</p> <p>Jens-Morten Hanssen (National Library of Oslo) Bjørnson, Ibsen, and Bibliographic Data Analysis</p>	<p>Jonas Thorup Thomsen (Aarhus University) Possessed by a Book: Cultural Scripts for Demonic Possessions</p> <p>Marius Warhold Haugen (NTNU Norwegian University of Science and Technology) Literary Citizenship and the Politics of Rewriting: The English Translation of Chevalier de Mouhy’s <i>Le masque de fer</i></p> <p>Anne Marie Hagen (Norwegian Defence University College) ‘Soldier, warrior, citizen, author: Norwegian post-millennial military memoirs and the construction of social identities’</p>

Session IV. 15.00–16.30 Thursday 26 September

M4 (Målstova)	A4 (Auditoriet)	S4 (Slottsbiblioteket)
Periodical Press	Censorship, Literature and Society	Translation, Transmission and Early Print
<p>Klaus-Dieter Ertler (University of Graz) <i>La Spectatrice danoise</i> of Laurence de la Beaumelle and its spectatorial architecture</p> <p>Iver Tangen-Stensrud (The Oslo School of Architecture and Design) Migrating images: The Norwegian illustrated press and transnational print culture in the mid-nineteenth century</p> <p>Natalia Igl (University of Oslo) Mapping out literary citizenship in the Weimar Republic periodical <i>Die literarische Welt</i></p>	<p>Ulrik Langen & Jonas Nordin (University of Gothenburg; University of Lund) Implementing Freedom of the Press in 18th Century Scandinavia (2x20 min.)</p> <p>Jon Helgason, Erik Erlanson, Peter Henning & Linnéa Lindsköld (Linneaus University; Linneaus University; Umeå University; Swedish School of Library and Information Science) Forbidden Literature – Case Studies on Censorship – Reports from an Anthology Project</p>	<p>Kajsa Brilkman (Lund University) Print and translations in early modern Scandinavia</p> <p>Henrik Blicher (University of Copenhagen) The Meanderings of <i>Carcel de Amor</i></p> <p>Iris Muñiz (University of Oslo) Translation Trajectories in the Dano/Norwegian book history of the Spanish world citizen <i>Don Quixote</i></p>

Session V. 17.00–18.30 Thursday 26 September

M5 (Målstova)	A5 (Auditoriet)	S5 (Slottsbiblioteket)
Translation and Reception	Paratexts and Book Binding	Printer's Marks and Illustrations
<p>Yuri Cowan (NTNU Norwegian University of Science and Technology) ‘Pretty Well Known, I Think’: William Morris in the French and Norwegian Periodical Press</p> <p>Giuliano d'Amico (University of Oslo) Strindberg among occultists: The case of the rider editions</p> <p>Henning Hansen (The Arctic University of Norway) The Reception and Reading of Strindberg's <i>Giftas</i> (1884–86)</p>	<p>Lars G. Johnsen (National Library of Norway) Book Titles and Paratexts</p> <p>Eva Refsdal & Siri Fürst Skogmo (University of Norway; Inland Norway University of Applied Sciences) Paratextual packaging of translated “Indian” and “Latin American” fiction in Norway</p> <p>Kamilla Aslaksen (Oslo Metropolitan University) Ibsen and the Decorated Cloth 1860–1900</p>	<p>Kristina Lundblad (Lund University) Imagined communities, communities of imagery: Printer's marks in Sweden and the formation of a profession, 1500–1700</p> <p>Tatiana Bogrdanova (University of Eastern Finland) <i>Old Peter's Russian Tales</i> (1916) Contextualized</p> <p>Ulrika Kjellman (Uppsala University) Scientific illustrations in the work of Gaston Backman</p>

Session VI. 09.00–10.30 Friday 27 September

M6 (Målstova)	A6 (Auditoriet)	S6 (Slottsbiblioteket)
Atlas, Travel Writing and Translation	Nation, State and Literature	Libraries and Collections
<p>Benedicte Gamborg Briså (National Library of Norway) The sixteenth century – the rise of the atlas</p> <p>Angela Fabris (University of Klagenfurt) Giuseppe Acerbi and the Discovery of Norway in the Late Eighteenth Century. The transcultural and literary enterprise of an Italian erudite traveller</p> <p>Anne Karine Kleveland & Inger Hesjevoll Schmidt-Melbye (NTNU Norwegian University of Science and Technology) Translated and then revised: the journey of Julio Cortázar's texts from Argentina to Norway</p>	<p>Geir Grenersen (UiT, the Arctic University of Norway) Reading and print culture as a prerequisite of a Sámi public sphere from 1720 and onwards</p> <p>Maria Przeciszewska (National Library of Poland) Official Pushkin. The Usage of Alexander Pushkin's poetry in textbooks of the Congress Kingdom of Poland (1868-1914)</p> <p>Roar Lishaugen & Jiřina Šmejkalová (University of Oslo; Palacký University and University of Lincoln) The Book as a Myth Breaker in Historical Analysis</p>	<p>Alicia Montoya (Radboud University) Delayed encounters: Private libraries and heterochronic literary citizenship in early-modern Europe</p> <p>Anders Toftgaard (Royal Danish Library) The library as a tangible history of the book</p> <p>Milda Kvizikevičiūtė (National Library of Lithuania) To Teach, to Delight, to Move – Rare Book Communication in Martynas Mažvydas National Library of Lithuania?</p>